

# Käyttöohje

## Air Top Evo 3900

## Air Top Evo 5500



Webasto AG  
Postfach 80 - D-82132 Stockdorf -  
Puh: +358 96156800- <http://www.webasto.com>

## Huolto- ja turvaohjeet

- Air Top Evo 3900 / Air Top Evo 5500** -lämmittintä koskevat EU-direktiivien 72/245/ETY (sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja 2001/56/EY (lämmitys) mukaiset tyyppihyväksynyt EY-hyväksyntänumeroineen:

e1\*72/245\*2006/28\*5079\*\_\_  
e1\*2001/56\*2006/119\*0219\*\_\_  
e1\*2001/56\*2006/119\*0220\*\_\_

### OHJE:

**Näiden direktiivien säädökset ovat EU-direktiivin 70/156/ETY soveltamisalalla sitovia, ja ne on otettava huomioon myös maissa, joissa ei ole käytössä erityissäädöksiä!**

- Vuosi, jona laite otettiin ensi kertaa käyttöön, on merkittävä lämmittimen tehdaskylttiin poistamalla virheellinen vuosiluku pysyvästi.
- Lämmittimiä ei saa käyttää vaarallisten aineiden kuljetustilojen lämmitykseen.**  
Air Top Evo 3900/5500 -lämmittintä asennettaessa vaarallisia aineita kuljettaviin ajoneuvoihin on lisäksi noudatettava EY/2001/56- ja ECE R122-direktiivien määräyksiä.
- Takuu on voimassa vain, jos mahdollinen takuiden saaja pystyy todistamaan, että huolto- ja turvaohjeita on noudatettu.
- Lämmittimen on oltava sammutettuna huoltoasemilla ja tankkauspaikoissa räjähdysvaaran takia.**
- Lämmittintä ei saa käyttää suljetuissa tiloissa (esim. autotallissa) edes ajastimen tai Telearstart-kauko-ohjaimen avulla myrkytyksen ja tukehtumisvaaran takia.**
- Viimeistään lämmityskauden alkaessa ammattilaisen on tarkastettava lämmitin.
- Jos lämmitin kehittää pidemmän aikaa voimakasta savua, siitä kuuluu epätavallista palamisääntä tai se sammuttaa itsensä jatkuvasti ilmoittaen virheestä (vilkkukoodi), laite on otettava pois käytöstä irrottamalla sulake. Lämmittimen saa ottaa uudestaan käyttöön vasta, kun Webaston kouluttama henkilö on tarkastanut sen.
- Paikoissa, joissa saattaa syntyä palavia höyryjä tai pölyä (esim. polttoaine-, hiili-, puupöly tai viljavarastojen läheisyydessä tai vastaavassa) lämmittimen on oltava kytkettynä pois päältä räjähdysvaaran vuoksi.**

# Huolto- ja turvaohjeet

**10. Ilmanlämmittimen lämmönsiirtäjä on korkeita lämpötiloja käsittelevä osa, ja se on vaihdettava 10 vuoden kuluttua ensimmäisestä käyttöönotosta uuteen Webaston alkuperäiseen osaan.**

**Jos kaasunpoistoputket kulkevat ihmisten käyttämien tilojen läpi, myös ne on korvattava 10 vuoden kuluttua alkuperäisosilla.**

11. Polttoaineeksi Air Top Evo 3900 B / Air Top Evo 5500 B -laitteeseen sopii ajoneuvonvalmistajan määräämä polttoaine. Sekä lyijyllisiä että lyijyttömiä polttoaineita voidaan käyttää.

Polttoaineeksi Air Top Evo 3900 D / Air Top Evo 5500 D -laitteeseen sopii ajoneuvonvalmistajan määräämä dieselpolttoaine. Myös Saksan polttoöljystandardin DIN 51603 luokan EL polttoöljyä (erikoiskevyt) - ei polttoöljyä L (kevyt) - voidaan käyttää, jos se vastaa kyseisen standardin määrittämää Saksan markkinoilla tavallista laatua.

Air Top Evo 3900 D / Air Top Evo 5500 D -laitteet sopivat myös käytettäväksi standardin DIN EN 14214 mukaisen biodieselin kanssa.

Lisäaineiden ei tiedetä aiheuttavan haittoja.

Otettaessa polttoaine ajoneuvon säiliöstä on otettava huomioon ajoneuvon valmistajan sekoitussäännöt.

Vaihdettaessa kylmänkestävään polttoaineeseen lämmitin on otettava käyttöön n. 15 minuuttia ennen, jotta polttoainejärjestelmä täyttyy uudella polttoaineella.

12. Lämmittimen alueella ei saa ylittää 85 °C:n lämpötilaa (varastointilämpötila). Ylitettäessä suositeltu lämpöraja elektroniikka voi vahingoittua pysyvästi.

13. Jos asennusohjeita ja niiden sisältämiä neuvoja ei noudateta, seurauksena on Webaston vastuuvollisuuden päättyminen. Sama pätee myös ei-ammattilaisten tekemien korjaustöiden tai muiden kuin alkuperäisvaraosien käyttämisen kohdalla. Seurauksena on lämmityslaitteen tyyppiluvan ja samalla yleisen käyttöluvan / EY-tyyppiluvan menetys.

14. Huolehdi, ettei lämmitysilmän sisään- ja ulostuloaukoissa ole likaa tai tukkivia esineitä. Puhdistamattomat tai pölyiset lämmitysilmaputket saattavat aiheuttaa ylikuumenemisen, jonka seurauksena laite sammuttaa itsensä.

15. Jotta vältetään mekaanisten osien jumittuminen, lämmitintä olisi käytettävä vähintään neljän viikon välein 10 minuutin ajan.

16. Älä astu lämmittimen päälle äläkä aseta tai heitä sen päälle mitään painavia esineitä.

17. Älä laita lämmittimen päälle äläkä ilman sisäänmeno- ja ulostuloaukkojen eteen vaatteita, tekstiilejä tai vastaavia materiaaleja.

18. Lämmittimen ilmanvirtausta ei saa estää tai rajoittaa helposti palavilla aineilla tai muilla materiaaleilla, kuten tilkuilla, trasselilla jne.

19. Lämmitintä ei saa puhdistaa korkeapainepesurilla.

# Käyttökytkin



**!** Lämmitin reagoi viiveellä kytkimen asennon muutoksiin

Kääntökatkaisin:

- laitteen päälle ja pois päältä kytkemiseen
- huoneenlämpötilan säätöön
- häiriön poistamiseen

Merkkivalo/häiriökoodi

## Käynnistäminen

Säädä kytkimen kääntönupilla toivottu lämpötila.

**!** **OHJE:**  
Jotta voidaan ehkäistä kuuma- ja polttoilmapuhaltimen jumiutuminen tai hankautuminen, ennen lämmittimen käyttöönottoa on varmistettava, ettei lämmittimen päällä tai sitä vasten ole mitään esineitä.

**OHJE vain ADR-käyttöön:**  
Air Top Evo 3900 ja Air Top Evo 5500 -lämmittimet kytketään manuaalisesti päälle ja pois päältä katkaisimesta. Automaattiset ohjauslaitteet ovat kiellettyjä. FL-tyypin ajoneuvoissa tämän lämmittimen käyttö lastauksen ja purkamisen aikana sekä lastauspaikoilla on kiellettyä.  
FL-tyyppisissä ajoneuvoissa lämmitin sammuu automaattisesti, ja korkeintaan 40 sekunnin kuluttua polttoilmankuljetus keskeytyy, jos:  
-ajoneuvon moottori pysähtyy; tässä tapauksessa lämmityslaite voidaan käynnistää uudelleen manuaalisesti.  
-otetaan käyttöön ajoneuvon kuuluva toimilaite.  
Ohjain on häiriölukituksessa. Kun laite halutaan ottaa käyttöön uudestaan, PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisin on asetettava kohtaan POIS PÄÄLTÄ.

# Yhdistelmäkello



## Yleistä

Yhdistelmäkellolla voidaan säätää etukäteen lämmityksen alkamisajankohta, korkeintaan 7 päivän päähän. Kolmen käynnistymisajan ohjelmointi muisteihin on mahdollista; yksi näistä voidaan aktivoida. Yhdistelmäkellossa on lämpötilan säädin. Kun ajoneuvon virta on kytketty päälle, kello näyttää kellonajan ja viikonpäivän. Kun virta kytketään kelloon, näyttö ja painikkeet ovat valaistuna. Kun virta kytketään kelloon, näytön kaikki symbolit vilkkuvat. Kellonaika ja viikonpäivä on asetettava. ADR-ajoneuvoissa kohdalla ei näyttöä ole.

## Ohjaus

Kellon ohjelmointi toimii siten, että kaikkia vilkkuvia symboleja voidaan säätää painikkeilla ◀ ja ▶. Jos painiketta ei paineta viiteen sekuntiin, näytöllä oleva aika tallentuu. Jos painikkeita ◀ ja ▶ painetaan kauemmin kuin 2 sekuntia, nopea siirto aktivoituu. Jos ajoneuvon sytytysvirta katkeaa lämmittimen ollessa jatkuvalla lämmityksellä, näytölle ilmestyy 15 minuutin jäljellä oleva käyntiaika ja lämmitin pysyy päälle kytkettynä.

## Häiriökoodi

Lämmittimissä, joissa on häiriökoodin näyttö (Air Top Evo 3900 / Air Top Evo 5500), näytölle saattaa ilmestyä jokin luku, joka tarkoittaa virhekoodia. Ota tällaisessa tapauksessa yhteyttä valtuutettuun Webasto-huoltopisteeseen.






|   |   |
|---|---|
| <b>Päälle kytkeminen</b>                              | manuaalisesti: paina painiketta  (jatkuva lämmitys)<br>automaattisesti: ohjelmoi lämmityksen alkamisaika   |
| <b>Pois päältä kytkeminen</b>                         | manuaalisesti: paina uudestaan painiketta <br>automaattisesti: ohjelmoi lämmitysajan kesto<br>jos lämmitin on käynnissä: säädä jäljellä oleva lämmitysaika   |
| <b>Kellonajan/päivän asetus</b>                       | Paina painiketta  kauemmin kuin 2 sekuntia - kellonaika vilkkuu<br>- säädä aika painikkeilla  ja  - viikonpäivä vilkkuu - aseta viikonpäivä.   |
| <b>Kellonajan katsominen</b>                          | jos sytytys ei ole päällä: Paina painiketta    |
| <b>Lämmityksen alkamisajan ohjelmointi</b>            | Paina painiketta  - muistipaikka vilkkuu - aseta lämmityksen alkamisajankohta painikkeilla  ja  - viikonpäivä vilkkuu - aseta päivä. Kun painiketta  painetaan useamman kerran, muistipaikat 2 ja 3 voidaan ohjelmoida, tai voidaan siirtyä kellonaikatilaan. |
| <b>Ennakkoon asetetun ajan katsominen/poistaminen</b> | Paina painiketta  useamman kerran, kunnes näytölle ilmestyy haluamasi muistipaikka. Ennakkoon asetetun ajan poistaminen - paina painiketta  useamman kerran, kunnes näytöllä näkyy kellonaika eikä muistipaikka.  |
| <b>Käynnissäoloajan ohjelmointi</b>                   | Lämmittimen on oltava sammutettuna. Paina painiketta <br>3 sekunnin ajan - käynnissäoloaika vilkkuu - säädä painikkeilla <br>ja  haluamasi kestoaja (10 - 120 minuuttia).  |
| <b>Jäljellä olevan käyntiajan asettaminen</b>         | Säädä painikkeilla  ja  haluamasi jäljellä oleva käyntiaika (1 - 120 minuuttia). Jäljellä oleva käyntiaika on aika, jonka lämmitin vielä on käynnissä. Tätä voidaan muuttaa vain lämmittimen ollessa käynnissä ja sytytyksen ollessa pois päältä.   |
| <b>Kauko-ohjaus</b>                                   | Mahdollista ulkoisen, valinnaisen pikalämmityspainikkeen avulla   |
| <b>Ajoneuvot, joissa ADR-varustus</b>                 | ADR-ajoneuvoissa ei ole ajastintoimintoa. Näytöllä näkyy jäljellä oleva lämmitysaika lämmittimen ollessa käytössä. Kellonaikaa voidaan säätää.  |

# Ohjauslaite AirTop Evo MC04/05



## Yleistä

AirTop Evo MC04/05 -ohjaimella säädetään Webaston AirTop Evo -lämmittimen toimintoja.

|   |          |   |
|---|----------|---|
|  | Eco      | Energiansäästötila                                  |
|  | Normaali | Mukava lämmitys                                     |
|  | Plus     | Pikalämmitys  |
|  | Tuuletin | Puhallus  |
|  | Korkeus  | Korkeuden korjaus (ei malleissa MC04 M ja MC04 SPM) |

Ohjainlaitetta käytetään laitteen käynnistämiseen ja sammuttamiseen sekä käyttötavan ja sisäilman lämpötilan ennakkosäätöön. Kunkin lämmittimen asennusohjeissa on kerrottu tekniset tiedot sekä annettu ohjeita asentamiseen.

## Käyttö

### Ⓞ Pääkatkaisija PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ

#### Käynnistäminen

Lämmitin aktivoidaan painamalla pääkatkaisinta PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ.

Kun laite on päällä, pääkytkimen taustavalo palaa ja "ON/Status" merkkivalo ilmoittaa, että lämmitin on käytössä.

#### Lämmittimen kytkeminen pois päältä

Lämmitin sammutetaan painamalla pääkatkaisinta PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ uudestaan.

Kun lämmitin on sammutettu, pääkatkaisimen taustavalo sammuu.

Merkkivalo "ON/Status" sammuu noin 3 minuutin kuluttua (lämmittimen jäähtymisvaihe).

#### Toimintovalitsin

Toimintovalitsijalla valitset haluamasi lämmittimen toiminnon: aseta valitsin toivomaasi toimintoa vastaavan symbolin kohdalle.

#### Lämpötilavalitsin

Lämpötilavalitsimella voidaan säätää haluttu sisätilan lämpötila. On suositeltavaa, että lämpötilavalitsin on asteikkoon merkityllä alueella (mukavuusalue).

## Kauko-ohjaus

12 V:n sovelluksissa on mahdollisuus lisätä lämmitysjärjestelmään Webasto Telestart- tai ThermoCall-kauko-ohjain.

**Telestart T91**



**Telestart T100 HTM**



**Thermo Call**



## Häiriökoodi

### **Häiriötön toiminta:**

Laitteen normaalista toiminnasta kertoo jatkuvasti vihreänä palava merkkivalo.

Kun lämmitin on sammutettu (pääkatkaisin), merkkivalo näyttää lämmittimen normaalin jäähdytysvaiheen jatkuvan.

Jälkikäyntivaiheen jälkeen myös merkkivalo sammuu.

### **Häiriötila:**

Mikäli ilmenee jokin käyttöhäiriö, merkkivalo alkaa ilmoittaa vilkkukoodia. Tämän toiminnon avulla ammattikorjaamo voi nopeasti poistaa vian. Ota tällaisessa tapauksessa yhteyttä valtuutettuun Webaston huoltopisteeseen!



# Toimenpiteet häiriötilanteissa

Häiriötilanteessa tarkistetaan ensin varoke ja pistokkeiden kunto sekä oikea paikoillaan olo.

Jos vika ei poistu kuvatuilla toimenpiteillä, Webaston kouluttaman ammattilaisen on tarkastettava laite.

## Lämmitin sammuu automaattisesti

| Syy   | Poistaminen  |
|---|--|
| Käynnistyksen ja uudelleen käynnistyksen jälkeen ei tapahdu polttoa | Sammuta lämmitin (väh. 2 sekunniksi) ja käynnistä uudelleen  |
| Liekki sammuu käytön aikana   | Sammuta lämmitin (väh. 2 sekunniksi) ja käynnistä uudelleen  |
| Lämmitin ylikuumentuu, merkkivalo vilkkuu                           | Tarkista, että lämmitysilmä kulkee vapaasti, anna lämmittimen jäähtyä, Sammuta lämmitin (väh. 2 sekunniksi) ja käynnistä uudelleen |
| Sähköjärjestelmän jännite liian alhainen                            | Lataa akku<br>Sammuta lämmitin (väh. 2 sekunniksi) ja käynnistä uudelleen  |

## Lämmittimestä tulee mustaa savua

| Syy   | Poistaminen   |
|---|---|
| Paloilma- ja/tai pakoputki liikainen, tukossa | Tarkista, paloilma- ja pakoputki, puhdista tarvittaessa |



### **OHJE vain ADR-käyttöön:**

ADR-sammuttamisen tai käyttöjännitteen kytkemisen (kytkemällä päälle ajoneuvon pääkatkaisin ja käyttökytkin) jälkeen lämmityslaite on häiriölukitustilassa.

Ennen kuin laite otetaan uudestaan käyttöön, kytkin on asetettava asentoon "pois päältä" tai vaihtoehtoisesti painettava yhdistelmä- tai vakiokellon pikalämmityspainiketta.

## Virhekoodin näyttö, yhdistelmäkello tai käyttökytkin

Mikäli yhdistelmäkello on olemassa, häiriön ilmestymisen jälkeen ajastinnäytölle ilmestyy virhekoodi-ilmoitus. Ilmoitus poistuu vasta, kun vika on poistettu.

Käyttökytkimessä häiriökoodi näkyy häiriön ilmettyä merkkivalon vilkkumisena. Viiden nopean vilkun sarjan jälkeen häiriökoodi ilmoitetaan pitkillä vilkuilla alla olevan taulukon lukujen mukaisesti.

| <b>Virhekoodi</b> | <b>Merkitys</b>   |
|-------------------|---|
| F 00              | Ohjausyksikkövika   |
| F 01              | Ei käynnisty (kahden käynnistysyrityksen jälkeen)   |
| F 02              | Liekki sammunut (vähintään > 3)   |
| F 03              | Ali- tai ylijännite   |
| F 04              | Liian aikainen liekin tunnistus   |
| F 06              | Lämpötilatunnistimessa katkos tai oikosulku   |
| F 07              | Annostelupumpussa katkos tai oikosulku  |
| F 08              | Puhallinmoottorissa katkos tai puhallinmoottorissa oikosulku tai puhallinmoottori on ylikuormittunut tai jumittunut |
| F 09              | Hehkusauvassa katkos tai oikosulku  |
| F 10              | Ylikuumeneminen   |
| F 11              | Ylikuumenemisanturissa katkos tai oikosulku   |
| F 12              | Häiriölukitustila   |
| F 14              | Ylikuumenemisanturi on asennettu väärin   |
| F 15              | Lämpötilansäätimessä katkos   |

Jos vakavia häiriöitä, esim. ylikuumenemistä tai käynnistymättömyyttä, tapahtuu usein, lämmitin lukittuu (F 12) pysyvästi ja se voidaan ottaa uudelleen käyttöön vasta Webaston kouluttaman ammattihenkilön tekemän korjauksen jälkeen.